



UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

UIT-T

SECTOR DE NORMALIZACIÓN
DE LAS TELECOMUNICACIONES
DE LA UIT

D.41

**TASACIÓN Y CONTABILIDAD EN LOS SERVICIOS
INTERNACIONALES DE TELECOMUNICACIONES**

**INTRODUCCIÓN DE UN SISTEMA DE
TASACIÓN Y CONTABILIDAD POR ZONAS
EN EL SERVICIO PÚBLICO INTERNACIONAL
DE TELEGRAMAS**

Recomendación UIT-T D.41

(Extracto del *Libro Azul*)

NOTAS

1 La Recomendación UIT-T D.41 se publicó en el fascículo II.1 del Libro Azul. Este fichero es un extracto del Libro Azul. Aunque la presentación y disposición del texto son ligeramente diferentes de la versión del Libro Azul, el contenido del fichero es idéntico a la citada versión y los derechos de autor siguen siendo los mismos (Véase a continuación).

2 Por razones de concisión, el término «Administración» se utiliza en la presente Recomendación para designar a una administración de telecomunicaciones y a una empresa de explotación reconocida.

© UIT 1988, 1993

Reservados todos los derechos. No podrá reproducirse o utilizarse la presente Recomendación ni parte de la misma de cualquier forma ni por cualquier procedimiento, electrónico o mecánico, comprendidas la fotocopia y la grabación en micropelícula, sin autorización escrita de la UIT.

Recomendación D.41

INTRODUCCIÓN DE UN SISTEMA DE TASACIÓN Y CONTABILIDAD POR ZONAS EN EL SERVICIO PÚBLICO INTERNACIONAL DE TELEGRAMAS

(Ginebra, 1980)

El CCITT,

considerando

- a) que existe actualmente en el servicio público internacional de telegramas un número considerable de tasas de distribución;
- b) que esa multiplicidad entorpece:
 - 1) los procedimientos de determinación de las tasas de percepción;
 - 2) la facturación de los telegramas a los usuarios;
 - 3) el establecimiento de las cuentas mensuales entre Administraciones;
 - 4) los estudios de orden tarifario;
 - 5) la publicación de las tasas en el cuadro de tasas telegráficas de la UIT;
 - 6) la confección de programas de computador para la explotación y la contabilidad;
- c) que en los últimos años se han simplificado los métodos de explotación del servicio público internacional de telegramas y que convendría hacer lo propio con las tasas de distribución;
- d) que los usuarios comprenden difícilmente las diferencias que pueden existir entre las tasas de percepción aplicables a los telegramas con destino a dos países vecinos de un mismo continente, diferencias que pueden obedecer a la relación existente entre esas tasas y las tasas de distribución;
- e) que por razones de equidad, convendría que las tasas de distribución se repartieran entre las Administraciones interesadas (terminales y, en su caso, de tránsito) en proporciones que reflejaran el servicio prestado por cada una de ellas;
- f) que los resultados de la encuesta efectuada en 1978-1979 por la Secretaría del CCITT sobre las tasas de distribución aplicadas y los desembolsos efectuados por cada país de origen en sus relaciones con países de continentes distintos del suyo han permitido obtener valores medios de las tasas de distribución y de esos desembolsos;
- g) que en esos valores medios pueden haber influido tanto los arreglos especiales concertados entre ciertos países de diferentes continentes como la falta de datos procedentes de determinadas Administraciones;
- h) que para tender a valores medios más próximos a la realidad quizá sea necesario reconocer que en tales cálculos ciertos datos de tráfico o la ausencia de otros han alterado manifiestamente los resultados;
- i) que la encuesta ha revelado que las tasas medias de distribución varían considerablemente en ciertas relaciones intercontinentales;
- j) que en interés de los expedidores no debería haber en principio más que una sola tasa para los telegramas depositados en cualquier país de un continente y destinados a cualquier otro país de otro continente,

reconociendo

- 1) que en principio es conveniente uniformizar las tasas de distribución por zonas y que esta uniformización debería facilitar correlativamente la de las tasas de distribución;
- 2) que la introducción de un sistema de contabilidad por zonas podría entrañar en ciertas relaciones la disminución de las tasas de distribución, con el consiguiente efecto sobre las tasas de percepción;
- 3) que por razones económicas o políticas ciertas Administraciones no podrán introducir de inmediato un sistema de tasación y contabilidad por zonas y que, entre tanto, esas Administraciones tendrán que concluir otros acuerdos bilaterales hasta que estén en condiciones de alcanzar este objetivo,

recomienda por unanimidad

que en sus negociaciones para el establecimiento de las tasas de distribución en el servicio público internacional de telegramas entre dos continentes, las Administraciones se inspiren en los valores medios que figuran en los cuadros anexos a la presente Recomendación. El objetivo a largo plazo es reducir a 1,50 francos oro las tasas por palabra ordinaria que sean superiores a este nivel. Este valor de 1,50 francos oro podrá ser objeto de revisiones periódicas en función de la evolución del coste del servicio público internacional de telegramas.

ANEXO A

(a la Recomendación D.41)

Resultados de la encuesta efectuada en 1978-1979 sobre las partes alícuotas y las tasas de distribución aplicadas en el servicio público internacional de telegramas

A.1 Por iniciativa del Grupo de Trabajo III/3 (Tarificación y contabilidad del servicio telegráfico internacional), la Secretaría del CCITT realizó en 1978-1979 una encuesta sobre las partes alícuotas y las tasas de distribución aplicadas en el servicio público internacional de telegramas, con el objeto esencial de determinar el desembolso medio por palabra ordinaria de cada país en su tráfico destinado a cada uno de los continentes distintos del suyo.

A.2 Con fecha 19 de marzo de 1979 se habían recibido respuestas de:

- 28 países¹⁾ de África;
- 19 países¹⁾ de América del Norte;
- 9 países¹⁾ de América del Sur;
- 20 países¹⁾ de Asia;
- 4 países¹⁾ de Australia (Oceanía);
- 28 países¹⁾ de Europa.

Las respuestas recibidas procedían, pues, de 108 países¹⁾, cifra que puede considerarse sumamente satisfactoria.

A.3 Los resultados de la encuesta se resumen en los cuadros A-3/D.41 a A-8/D.41, que contienen, con referencia a cada país que ha respondido a la encuesta:

- a) en la columna (1) el *número total de palabras* (en miles), expresadas en palabras ordinarias, transmitidas a la salida de ese país y con destino al conjunto de países de cada uno de los continentes distintos del suyo;
- b) en la columna (2) el *importe medio por palabra de la tasa de distribución* (en francos oro) aplicada a la salida de ese país en sus relaciones con el conjunto de países de cada uno de los continentes distintos del suyo;
- c) en la columna (3) el *importe total medio por palabra* (en francos oro) *desembolsado por ese país* (desembolso medio) para el tráfico destinado a cada uno de los continentes distintos del suyo.

Al pie de las columnas (2) y (3) se indican, respectivamente, las *medias ponderadas*:

- a) del *importe medio por palabra* ordinaria de la tasa de distribución aplicado a la salida de *cada continente* en sus relaciones con cada uno de los demás continentes;
- b) del *desembolso medio por palabra* ordinaria de *cada continente* en sus relaciones con cada uno de los demás continentes.

Estas medias ponderadas, *expresadas en francos oro*, se recapitulan en los cuadros A-1/D.41 y A-2/D.41.

Nota – Los nombres de países o territorios que figuran en los cuadros A-3/D.41 a A-8/D.41 corresponden a los utilizados en la columna 3 del “Nomenclátor de las oficinas telegráficas abiertas al servicio internacional” [1].

¹⁾ En el presente anexo la palabra “país” tiene la significación de “país o territorio”.

CUADRO A-1/D.41

Medias ponderadas del importe medio por palabra de la tasa de distribución

<i>Continentes:</i> Destino→ Origen ↓	África	América del Norte	América del Sur	Asia	Australia y Oceanía	Europa
África		0,936	1,859	1,476	1,043	1,030
América del Norte	1,962		0,990	1,620	2,432	1,183
América del Sur	3,102	1,352		3,281	3,451	2,091
Asia	1,929	1,679	2,421		1,716	1,573
Australia y Oceanía	1,161	0,594	1,402	1,130		1,022
Europa	1,176	1,006	1,861	1,160	0,832	

CUADRO A-2/D.41

Medias ponderadas del desembolso medio por palabra

<i>Continentes:</i> Destino→ Origen ↓	África	América del Norte	América del Sur	Asia	Australia y Oceanía	Europa
África		0,493	0,950	0,742	0,425	0,507
América del Norte	0,747		0,499	0,628	0,774	0,499
América del Sur	0,947	0,551		0,895	1,100	0,756
Asia	0,858	0,614	0,852		0,721	0,772
Australia y Oceanía	0,627	0,303	0,913	0,617		0,532
Europa	0,580	0,510	0,801	0,595	0,460	

CUADRO A-3/D.41

**Resultados de la encuesta sobre la tarificación del servicio público internacional de telegramas
(servicio de telegramas)**

País o territorio de origen que forma parte del continente: ÁFRICA	Año	Continente: América del Norte			Continente: América del Sur			Continente: Asia			Continente: Australia (Oceania)			Continente: Europa		
		Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria
		(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
Algérie		541	1,20	0,66	61	2,10	0,94	497	1,38	0,83	12	2,02	1,38	—	—	—
Angola		45	1,66	0,66	21	1,71	0,71	42	2,02	1,02	1	2,00	1,00	871	1,05	0,50
Ascension		3	3,90	1,04	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49	2,09	0,60
Bénin																
Botswana																
Burundi																
Cameroun		106	1,417	0,762	3	2,81	1,649	72	2,585	1,096	2	2,166	1,297	842	1,013	0,497
Cap-Vert		37,1	1,842	0,5	9,1	1,751	0,5	6	2,221	0,7	0,244	3,187	0,7	466,9	0,899	0,248
Centrafric.		36,730	1,390	0,749	0,940	1,362	0,863	24,928	2,842	1,422	0,892	1,516	0,876	353,364	1,023	0,501
Comores																
Congo Braz.		113,85	1,40	1,10	2,82	2,48	2,20	74,47	2,85	2,54	0,83	2,51	2,24	1078,26	1,18	0,98
Cte Ivoire		171,818	1,294	0,653	20,990	2,247	1,194	116,211	2,51	1,143	5,804	1,71	0,922	1985,45	0,978	0,474
Djibouti																
Egypte																
Ethiopie		179	1,535	0,76	5	2,87	0,95	451	1,95	0,83	7,5	2,84	1,77	785,4	1,46	0,634
Gabon		71,619	1,43	0,78	27,087	2,56	1,75	64,373	2,99	1,60	2,153	1,70	0,92	678,348	0,99	0,49
Gambie		46	4,07	0,97	—	—	—	38	4,10	0,77	1	3,795	0,80	230	1,835	0,79
Ghana																
Guinea Ecu.																
Guinée Bis.																
Guinée Rép.																
Burkina Faso																
Kenya		558,121	0,75	0,19	33,936	2,56	0,70	443,630	1,98	0,57	2,981	0,83	0,30	948,449	1,89	0,63
Lesotho																
Libéria																
Libye																
Madagascar		82	1,415	0,764	4	2,462	1,554	97	2,493	1,327	4	1,853	1,288	797	0,986	0,482
Malawi																
Mali																
Maroc		393,208	1,07	0,53	28,362	2,41	0,99	497,672	1,15	0,56	13,828	1,71	1,00	5148,62	0,63	0,32
Maurice		103	2,83	0,693	2	3,58	0,99	504	4,22	0,94	107	3,66	0,80	770	2,17	0,76

CUADRO A-3/D.41 (continuación)

Resultados de la encuesta sobre la tarificación del servicio público internacional de telegramas
(servicio de telegramas)

País o territorio de origen que forma parte del continente: ÁFRICA	Año	Continente: América del Norte			Continente: América del Sur			Continente: Asia			Continente: Australia (Oceanía)			Continente: Europa		
		Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria
		(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
Mauritania																
Mozambique		97	1,97	1,42	28,29	1,91	1,36	263,7	2,41	1,86	5,97	2,58	2,03	1991,9	1,41	0,86
Namibia																
Niger																
Nigeria		2104	0,35	0,30	83	3,04	1,78	1735	1,67	1,05	46	0,59	0,30	9251	0,98	0,50
Ouganda		86,547	0,449	0,137	1,178	0,422	0,211	195,901	0,737	0,248	8,587	0,393	0,192	380,185	0,803	0,222
Réunion																
Rodríguez		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rwanda		38	1,84	1,05	1,6	3,87	2,00	23	3,69	2,73	—	—	—	157	1,828	0,751
S. Africa		723	0,773	0,397	328	1,254	0,658	2297	1,217	0,650	766	0,663	0,312	6998	0,89	0,464
St-Hélène		2	2,83	0,993	—	—	—	—	—	—	—	—	—	56	2,50	0,89
S. Tomé PCP																
Sénegal																
Seychelles		35	2,83	0,693	—	—	—	104	3,94	0,80	17	3,14	0,60	303	2,14	0,76
Somalie																
Soudan		132	2,32	1,76	4	3,05	2,55	1911	0,90	0,70	12	2,51	2,07	1233	1,36	0,77
Srra Leone																
Swaziland		35,67	0,61	0,61	1,149	0,93	0,93	10,67	1,02	1,02	4,28	0,68	0,68	64,15	0,71	0,71
Tanzanie		353	0,954	0,408	7	2,142	0,615	863	0,564	0,208	56	0,357	0,178	1267	1,072	0,317
Tchad																
Togo		54	1,399	0,748	4	2,079	1,080	27	2,344	1,274	0,6	2,120	1,439	383	1,032	0,51
Tristcunha																
Tunisie		303,60	1,14	0,54	22,25	2,07	0,82	456,11	1,07	0,57	5,60	2,01	1,36			
Zaire																
Zambie		448,788	1,063	0,510	10,396	1,329	0,529	784,566	0,810	0,370	95,093	0,611	0,306	1534,346	0,802	0,354
		Medias ponderadas	0,936	0,493	Medias ponderadas	1,859	0,950	Medias ponderadas	1,476	0,742	Medias ponderadas	1,043	0,425	Medias ponderadas	1,030	0,507

CUADRO A-4/D.41 (continuación)

Resultados de la encuesta sobre la tarificación del servicio público internacional de telegramas (servicio de telegramas)

País o territorio de origen que forma parte del continente: AMÉRICA DEL NORTE	Año	Continente: África			Continente: América del Sur			Continente: Asia			Continente: Australia			Continente: Europa		
		Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria
		(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
S. Ch-Ne-An:																
S. Christopher																
Nevis																
Anguilla																
S. Kitts		—	—	—	3	0,67	0,50	—	—	—	—	—	—	3	1,67	0,83
S. Lucia		—	—	—	5	1,00	0,60	1	2,00	1,00	—	—	—	14	2,50	0,86
S. Pierre Mql.																
S. Vincent		—	—	—	5	1,20	0,70	—	—	—	—	—	—	8	2,50	0,875
Trin. Tobago		3,016	2,61	0,64	295,030	1,40	0,50	75,902	4,42	0,59	0,783	2,31	1,55	317,484	2,84	0,57
Turks Isl.																
USA New York City																
Alaska																
Otros salvo Hawaii ^{a)}																
Vierges Br.		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2,33	1,00
Vierges US																
		Medias ponderadas	1,962	0,747	Medias ponderadas	0,990	0,499	Medias ponderadas	1,620	0,628	Medias ponderadas	2,432	0,774	Medias ponderadas	1,18	0,499

^{a)} Para Hawaii véase AUSTRALIA.

CUADRO A-5/D.41

**Resultados de la encuesta sobre la tarificación del servicio público internacional de telegramas
(servicio de telegramas)**

País o territorio de origen que forma parte del continente: AMÉRICA DEL SUR	Año	Continente: África			Continente: América del Norte			Continente: Asia			Continente: Australia			Continente: Europa		
		Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria
		(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
Argentina		74,70	3,268	0,856	1932,63	1,379	0,607	276,31	3,290	0,795	33,57	3,368	0,883	1679,17	2,112	0,745
Bolivia		3	3,33	1,00	313	1,69	0,61	21	3,81	0,90	—	—	—	142	1,95	0,80
Brasil		398	3,03	0,88	1474	1,34	0,55	583	3,11	0,78	71	3,31	0,88	2810	1,88	0,77
Chile		4,81	3,018	1,819	267,46	1,793	0,718	31,691	3,568	1,501	9,621	3,437	1,989	94,226	2,33	0,70
Colombia		24,05	3,31	0,73	2369,65	1,31	0,43	114,31	3,80	0,59	9,4	3,72	0,89	786,87	2,67	0,53
Ecuador																
Falkland		—	—	—	6	0,50	0,17	1	4,00	1,00	—	—	—	—	—	—
Guyana																
Guyane Fr.																
Paraguay		6,9	3,36	1,21	157,7	1,326	0,803	20,3	3,58	1,27	0,9	3,62	2,47	134,5	2,435	0,66
Peru		22	3,73	2,50	759	1,23	0,70	66	3,65	2,52	17	3,12	2,06	361	2,58	1,37
Suriname																
Uruguay		1,576	0,354	0,117	55,635	0,348	0,061	4,718	0,511	0,115	1,288	0,362	0,180	76,66	0,489	0,071
Venezuela																
		Medias ponderadas	3,102	0,947	Medias ponderadas	1,352	0,551	Medias ponderadas	3,281	0,895	Medias ponderadas	3,451	1,100	Medias ponderadas	2,091	0,756

CUADRO A-6/D.41

Resultados de la encuesta sobre la tarificación del servicio público internacional de telegramas
(servicio de telegramas)

País o territorio de origen que forma parte del continente: ASIA	Año	Continente: África			Continente: América del Norte			Continente: América del Sur			Continente: Australia			Continente: Europa		
		Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria
		(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
Afghanistan		32,604	1,756	0,582	24,347	2,139	0,659	513	3,345	1,010	4,664	2,603	1,596	355,909	1,306	0,557
Arabie Saoudite																
Bahrain		129	2,13	0,52	326	1,95	0,52	13	3,50	0,99	39	0,64	0,32	892	1,20	0,496
Bangladesh																
Birmanie																
Bhutan																
Brunei																
Chine		579	2,400	1,413	634	2,030	1,10	46	2,50	1,41	231	2,00	1,237	2471	1,572	0,794
Hadramaut																
Hongkong		1219	3,15	0,78	3615	4,28	0,74	145	2,45	0,82	1461	2,78	0,72	3009	2,18	0,94
Inde		2503	2,012	0,894	1667	0,739	0,322	275	2,142	0,86	20	0,7745	0,431	13749	1,509	0,681
Indonésie		20,660	1,602	0,506	747,340	1,084	0,395	8,741	3,242	0,687	327,349	0,900	0,198	826,738	1,706	0,556
Iran																
Iraq		328	2,37	1,23	48	1,72	0,94	28	2,37	1,14	31	2,77	1,84	1806	1,49	0,61
Israël																
Japon		4064,7	2,27	1,23	12076,1	1,15	0,61	1845,7	2,00	0,74	3273,5	1,28	0,70	10898,4	2,05	0,99
Jordanie		1220,77	0,33	0,17	28,820	0,90	0,64	14,73	1,57	1,15	18,40	0,68	0,48	1338,74	0,83	0,43
Kamaran																
Kampuchea																
Koweït		681,407	1,466	0,956	902,592	2,231	1,383	32,918	3,683	1,960	64,203	2,888	1,545	2705,396	1,754	1,038
Lao		5,43	3,10	0,65	23,24	2,24	0,65	0,46	3,24	0,65	7,12	2,79	0,65	33,61	2,61	0,65
Liban																
Macau																
Malaisie		125,218	2,269	0,465	332,668	0,715	0,371	8,764	2,652	1,065	21,620	0,773	0,443	750,241	1,690	0,533
Sabah																
Sarawak																
Maldives		3	1,28	0,78	6	1,66	0,61	—	—	—	2	0,90	0,45	20	1,42	0,88
Mongolie																

CUADRO A-6/D.41 (continuación)

Resultados de la encuesta sobre la tarificación del servicio público internacional de telegramas
(servicio de telegramas)

País o territorio de origen que forma parte del continente: ASIA	Año	Continente: África			Continente: América del Norte			Continente: América del Sur			Continente: Australia			Continente: Europa		
		Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria
		(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
N. Corée																
Népal																
Oman																
Pakistan																
Perim Isl.																
Philippines		3,986	0,724	1,644	1,173	1,756	1,014	21,779	3,15	2,55	201	2,230	1,507	290	1,840	1,181
Qatar																
S. Corée		110	5,9	1,64	782	2,8	0,75	40	4,71	1,08	92	4,42	1,02	385	4,48	0,71
Singapore		415,8	2,192	0,410	2085,2	0,591	0,305	53,6	2,474	0,735	107,9	1,202	0,361	1551,3	1,797	0,577
Sri Lanka		294,4	1,18	0,34	558,3	0,7	0,34	21,7	1,75	0,7	236,5	0,61	0,31	2152,4	1,18	0,44
Syrie		813,805	0,31	0,193	214,774	1,80	0,43	52,390	3,30	1,056	0,977	2,81	2,24	—	—	—
Thaïlande																
Emir. Arabes Unis		557,134	1,739	0,873	395,908	1,622	0,809	7,708	2,60	1,297	38,47	2,622	1,319	1349,924	1,203	0,819
Viet Nam																
Yemen Aden																
Yemen Sanaa		482	0,49	0,29	162	1,09	0,54	2	1,68	1,40	13	0,64	0,32	914	0,76	0,69
		Medias ponderadas	1,920	0,858	Medias ponderadas	1,679	0,614	Medias ponderadas	2,420	0,852	Medias ponderadas	1,716	0,721	Medias ponderadas	1,573	0,772

CUADRO A-7/D.41

Resultados de la encuesta sobre la tarificación del servicio público internacional de telegramas
(servicio de telegramas)

País o territorio de origen que forma parte del continente: AUSTRALIA OCEANÍA	Año	Continente: África			Continente: América del Norte			Continente: América del Sur			Continente: Asia			Continente: Europa		
		Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria
		(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
Australia		1505	1,16	0,65	7715	0,59	0,30	538	1,39	0,92	12836	1,13	0,63	14644	1,04	0,55
Cocos-Keeling																
Norfolk																
Carolines																
Cook Isl.																
Fiji		—	—	—	—	—	—	1	3,76	1,09	85	2,84	0,88	30	2,16	0,93
Gilbert Isl.																
Guam																
Hawaii																
Mariannes																
Marshall																
Midway Isl.																
Nauru																
New Hebrid																
New Zealand		240	1,171	0,490	1742	0,604	0,318	49	1,493	0,84	1460	1,05	0,494	2919	0,913	0,437
Niue Isl.																
Nouv. Caled.																
Papua N. Gui.																
Pitcairn																
Polynésie																
Salomon																
Samoa Occ.																
Samoa USA																
Taaf																
Tokelau Isl.																
Tonga		—	—	—	46	0,915	0,33	—	—	—	24	1,78	0,72	46	1,47	0,91
Tuvalu																
Wake Isl.																
Wallis Fut.																
		Medias ponderadas	1,161	0,627	Medias ponderadas	0,594	0,303	Medias ponderadas	1,402	0,913	Medias ponderadas	1,130	0,617	Medias ponderadas	1,022	0,532

CUADRO A-8/D.41

Resultados de la encuesta sobre la tarificación del servicio público internacional de telegramas
(servicio de telegramas)

País o territorio de origen que forma parte del continente: EUROPA	Año	Continente: África			Continente: América del Norte			Continente: América del Sur			Continente: Asia			Continente: Australia		
		Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria
		(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
Açores																
Albanie																
Allemagne RF		5047	1,52	0,78	6408	1,08	0,54	1851	1,83	0,86	12229	1,44	0,70	769	1,23	0,64
Andorre																
Autriche		293	1,77	1,11	622	1,80	0,82	122	2,79	0,71	1093	1,91	0,77	87	2,37	1,30
Belgique		1860	1,578	0,978	1808	1,129	0,636	437	1,451	0,851	2451	1,34	0,74	133	1,899	1,299
Bulgarie		378,76	1,159	0,624	160,47	1,465	0,582	28,52	2,772	0,839	746,30	1,407	0,719	27,79	2,195	1,716
Chypre		74,7	1,00	0,52	130,5	1,41	0,34	4,8	3,06	0,89	305	1,26	0,60	42,8	0,80	0,46
Danemark		605	1,57	0,89	956	1,22	0,72	155	1,55	0,87	1205	1,55	0,92	115	1,97	1,32
España																
Feroe																
Finlande		180,1	2,00	1,02	588	1,48	0,80	58,7	2,51	1,02	408,9	1,72	0,85	49,3	2,16	1,44
France		11792	1,147	0,567	9434	1,086	0,504	2671	1,953	0,693	12466	1,458	0,734	1840	1,048	0,360
Gibraltar		27	0,922	0,46	31	0,318	0,167	1	1,96	0,69	47	1,582	0,785	—	—	—
Grèce		1054	1,584	0,767	2503	1,252	0,619	207	2,521	0,724	2514	1,68	0,762	544	2,224	1,293
Groenland																
Hongrie		543	1,70	0,788	685	1,30	0,54	153	2,61	1,13	1153	1,998	1,11	62	2,25	1,37
Irlande		172	0,65	0,60	1004	0,33	0,18	58	0,72	0,57	389	0,63	0,55	151	0,65	0,52
Islande		12	1,669	1,103	159,6	1,673	1,074	7,7	1,466	0,862	24,6	1,553	0,974	7,2	2,168	1,568
Italie		4984,26	1,84	1,03	8080,81	1,56	0,71	2589,98	2,31	1,02	8913,39	1,55	0,80	1068,55	1,43	0,76
Liechtenstein ^{a)}																
Luxembourg		88	1,68	0,99	95	1,522	0,906	24	2,371	1,481	98	1,707	1,096	9	2,044	1,581
Madère																
Malte		80	1,014	0,589	271	0,640	0,335	27	0,986	0,696	384	1,009	0,693	174	0,726	0,436
Monaco																

a) Los datos concernientes a este país están incluidos en los que ha suministrado Suiza

CUADRO A-8/D.41 (continuación)

Resultados de la encuesta sobre la tarificación del servicio público internacional de telegramas
(servicio de telegramas)

País o territorio de origen que forma parte del continente: EUROPA	Año	Continente: África			Continente: América del Norte			Continente: América del Sur			Continente: Asia			Continente: Australia		
		Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria	Número total de palabras transmitidas a la salida	Importe medio por palabra de la tasa de distribución aplicada a la salida	Desembolso medio por palabra ordinaria
		(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
Norvège		341	1,70	1,00	1147	1,32	0,70	109	2,44	0,99	739	1,85	0,93	53	2,19	1,57
Pays-Bas		2087	1,039	0,761	2914	0,957	0,501	1016	1,455	0,555	4274	1,378	0,771	387	0,996	0,757
Pologne		187	1,359	0,82	1449	0,357	0,504	142	2,458	0,782	1054	1,617	0,737	85	2,167	1,403
Portugal		322	1,60	0,847	739	1,59	0,80	495	2,10	0,83	301	1,88	0,784	58	2,28	1,31
RDA		534	1,778	1,259	216,5	1,049	0,574	119	1,672	1,018	1185	1,322	0,848	30,1	2,032	1,419
Roumanie		891	1,22	0,56	387	0,96	0,34	104	2,04	0,58	1665	1,36	0,57	62	1,95	0,78
S. Marino																
Suède		711	1,57	0,95	1972	1,31	0,65	364	2,37	0,80	2151	1,75	0,76	165	2,09	1,26
Suisse		2707	1,28	0,73	2438	1,24	0,64	743	1,42	0,82	3868	1,26	0,72	263	1,79	1,18
Tchécoslov.																
Turquie		280	0,84	0,47	1250	1,35	0,68	26	2,55	0,77	2015	0,75	0,40	57	2,38	1,37
UK		24377	0,832	0,306	18326	0,554	0,284	3625	1,445	0,600	47243	0,766	0,401	7711	0,323	0,152
U.R.S.S.		865,70	1,99	1,11	1400,57	1,64	0,70	350,68	2,75	1,96	3381,60	1,40	0,65	181,65	2,52	1,65
Vatican																
Yugoslavie		7,45	1,65	1,37	1307	0,69	0,66	97	1,85	1,61	1,654	1,51	1,04	211	2,04	1,69
		Medias ponderadas	1,176	0,580	Medias ponderadas	1,006	0,510	Medias ponderadas	1,861	0,801	Medias ponderadas	1,160	0,595	Medias ponderadas	0,832	0,460

Referencias

- [1] *Nomenclátor de las oficinas telegráficas abiertas al servicio internacional*, 25.^a edición, UIT, Ginebra, 1983.